

**Procedura selettiva, indetta con Decreto Rettorale rep. DRD n. 474/2025 PROT. 71149 del 01.03.2025, il cui avviso di bando è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – 4<sup>^</sup> Serie Speciale – Concorsi ed Esami – n. *Avviso di bando* pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – 4<sup>^</sup> Serie Speciale – Concorsi ed Esami – n. 28 del 08/04/2025, per la chiamata di n. 1 professore universitario di ruolo di seconda fascia, presso l'Università degli Studi di Parma, per le esigenze del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali e per il gruppo scientifico disciplinare 10/SPAN-01 Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-Americane, profilo: settore scientifico-disciplinare SPAN-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica Spagnola, ai sensi dell'art. 18, comma 4, della Legge n. 240/2010 e del vigente "Regolamento per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia ai sensi delle disposizioni della legge n. 240/2010".**

### **RELAZIONE FINALE**

La Commissione di valutazione della suddetta procedura selettiva, composta dai seguenti professori:

Prof.ssa Carmen Castillo Peña - Professoressa Universitaria di ruolo di Prima Fascia presso l'Università di Padova – gruppo scientifico disciplinare gruppo scientifico disciplinare 10/SPAN-0 settore scientifico-disciplinare **SPAN-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica Spagnola - membro**

Prof. Marco Cipolloni - Professore Universitario di ruolo di Prima Fascia presso l'Università Sapienza di Roma – – gruppo scientifico disciplinare gruppo scientifico disciplinare 10/SPAN-0 settore scientifico-disciplinare **SPAN-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica Spagnola - presidente**

Prof.ssa Inmaculada Solís García - Professoressa Universitaria di ruolo di Prima Fascia presso l'Università di Firenze – – gruppo scientifico disciplinare gruppo scientifico disciplinare 10/SPAN-0 settore scientifico-disciplinare **SPAN-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica Spagnola - segretaria**

si è riunita nei seguenti giorni:

1) il giorno 13 giugno 2025, alle ore 12, per la prima riunione telematica (relativa alla nomina del Presidente e Segretario e alla definizione dei criteri generali di valutazione dei candidati);

2) il giorno 27 giugno 2025, alle ore 10.00 telematicamente per la seconda riunione (relativa all'esame dell'elenco dei candidati e della documentazione prodotta dagli stessi, ai fini della formulazione del giudizio individuale e collegiale a seguito dei quali

saranno individuati i primi tre candidati ammessi alla prova didattica (solo se in numero superiore a tre) e all'individuazione della data di svolgimento della prova didattica stessa;

3) il giorno 15 luglio alle ore 9.00 telematicamente, per la terza riunione relativa allo svolgimento della prova didattica, alla stesura del punteggio conseguito nella prova didattica e del punteggio complessivamente conseguito a seguito della valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum (ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti e **l'attività assistenziale, ove rilevante**) e dell'attività didattica svolta e alla individuazione, sulla base del punteggio complessivo conseguito, del candidato comparativamente migliore nonché alla formulazione della graduatoria finale;

4) il giorno 15 luglio alle ore 11.20 telematicamente, per la quarta riunione relativa alla stesura della relazione finale.

#### PRIMO VERBALE

Nella prima riunione in apertura di seduta, ciascun Commissario dichiara:

- di non trovarsi in rapporto di incompatibilità, affinità o parentela, entro il quarto grado incluso, con gli altri componenti della Commissione e che non sussistono le cause di astensione, previste dagli artt. 51 e 52 del c.p.c., nonché le situazioni previste dall'art. 35-bis del Decreto Legislativo 30.3.2001, n. 165, così come introdotto dalla Legge 6.11.2012, n. 190;
- di non essere componente in carica della Commissione nazionale per il conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale per le funzioni di Professore Universitario di Prima e di Seconda fascia;
- di non aver fatto parte di più di due Commissioni nell'anno solare in relazione a procedure bandite dall'Ateneo di Parma, eventualmente estendibile a tre per i Settori di ridotta consistenza numerica o in caso di indisponibilità di commissari interni in possesso dei requisiti previsti dal comma 2 dell'art. 5 del "Regolamento per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia ai sensi delle disposizioni della legge n. 240/2010".

La Commissione procede immediatamente alla nomina del Presidente, nella persona del Prof. Marco Cipolloni e della Segretaria, nella persona della Prof.ssa Inmaculada Solís García, attenendosi ai criteri di seguito specificati:

per l'individuazione del Presidente:

- maggiore anzianità, ai fini giuridici, nel ruolo;

La Commissione prende visione degli atti normativi e regolamentari che disciplinano lo svolgimento della procedura valutativa.

- La Commissione prende atto di quanto previsto dal Titolo 1 "*Copertura mediante procedura selettiva - articolo 18, comma 1 e 4 legge n. 240/2010*" - art. 6 "*Modalità di svolgimento delle procedure per le chiamate di professori di seconda fascia*" - del vigente "*Regolamento per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia ai sensi delle disposizioni della legge n. 240/2010*" dell'Università degli Studi di Parma che così recita:

### **Articolo 6 Modalità di svolgimento delle procedure per le chiamate di professori di seconda fascia**

1. Nella prima riunione, la Commissione provvede a definire e a rendere pubblici i criteri da adottare nella valutazione comparativa dei candidati relativamente alle pubblicazioni scientifiche, al curriculum e all'attività didattica svolta, in conformità agli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale indicati dal bando di selezione. Provvede, altresì, a definire e a rendere pubbliche tre distinte tematiche su cui dovrà vertere la prova didattica di cui al successivo comma 3.

2. Nella seconda riunione la Commissione effettua una valutazione comparativa dei candidati, sulla base delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum, ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti, e dell'attività didattica svolta. I risultati della valutazione comparativa e la data della prova didattica, di cui al successivo comma 3, sono resi pubblici, secondo le modalità previste dal bando, almeno quindici giorni prima della data di svolgimento della prova didattica. Per la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica svolta, la Commissione ha a disposizione 80 punti su 100, riservando alle pubblicazioni scientifiche da un minimo di 40 a un massimo di 60 punti su 100. Alla valutazione della prova didattica sono riservati 20 punti su 100.

3. La prova didattica consiste in una lezione universitaria, della durata di un'ora, da tenere su una delle tre tematiche, a scelta del candidato, definite dalla Commissione nel corso della prima riunione e rese pubbliche contestualmente alla pubblicazione dei criteri da adottare nella valutazione comparativa dei candidati relativamente alle pubblicazioni scientifiche, al curriculum e all'attività didattica svolta, in conformità agli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale indicati dal bando di selezione. Alla prova didattica, che si deve svolgere in seduta pubblica, in italiano oppure tutta o in parte in altra lingua, con modalità che permettano la partecipazione, come uditori, dei colleghi del Dipartimento di riferimento, sono ammessi i tre candidati giudicati comparativamente più meritevoli a seguito della procedura di valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica svolta di cui al comma 1. I candidati sono tutti ammessi alla prova

didattica qualora il loro numero sia pari o inferiore a tre.

4. Nella riunione conclusiva, la Commissione, con deliberazione assunta a maggioranza assoluta dei componenti, formula il giudizio finale a seguito della valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica svolta, nonché degli esiti della prova didattica. Il giudizio finale è considerato positivo se il candidato consegue un punteggio almeno pari alla metà del massimo attribuibile nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche e una valutazione complessiva pari o superiore a 70 su 100. In caso di più candidati selezionati positivamente, la Commissione individua il candidato comparativamente migliore in base al punteggio conseguito, collocando gli altri in ordine di merito sulla base del punteggio conseguito.

5. La graduatoria di merito di cui al precedente comma 4 rimarrà valida per sei mesi dalla data di approvazione degli atti, ai fini di eventuali chiamate rese necessarie per le motivazioni ed in conformità del successivo articolo 9, comma 4.

La Commissione richiama quindi i seguenti *"Criteri per l'individuazione degli standard qualitativi, riconosciuti a livello internazionale, per la valutazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 24, comma 5, della legge 30 dicembre 2010, n. 240, dei ricercatori titolari dei contratti."*, previsti dal D.M. n. 344 del 4 agosto 2011, di cui si dovrà tenere conto nella valutazione dei candidati:

- ai fini della valutazione dell'attività didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, sono oggetto di valutazione i seguenti aspetti:

- a) numero dei moduli/corsi tenuti e continuità della tenuta degli stessi;
- b) esiti della valutazione da parte degli studenti, con gli strumenti predisposti dall'ateneo, dei moduli/corsi tenuti;
- c) partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto;
- d) quantità e qualità dell'attività di tipo seminariale, di quella mirata alle esercitazioni e al tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato;

- ai fini della valutazione dell'attività di ricerca scientifica, sono oggetto di valutazione i seguenti aspetti:

- a) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, ovvero partecipazione agli stessi;
- b) partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- c) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;

- è prevista la valutazione delle pubblicazioni o dei testi accettati per la

*pubblicazione secondo le norme vigenti nonché di saggi inseriti in opere collettanee e di articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali;*

*- è prevista altresì la valutazione della consistenza complessiva della produzione scientifica, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali;*

*- la valutazione delle pubblicazioni scientifiche è svolta sulla base degli ulteriori seguenti criteri:*

*a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;*

*b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo di professore universitario da ricoprire oppure con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate;*

*c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;*

*d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale, nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione;*

*- potranno essere oggetto di specifica valutazione la congruità del profilo scientifico con le esigenze di ricerca dell'ateneo nonché la produzione scientifica elaborata successivamente alla data di scadenza del bando in base al quale ha conseguito l'abilitazione scientifica nazionale, in modo da verificare la continuità della produzione scientifica, utilizzando criteri e parametri coerenti con quelli previsti dal decreto di cui all'art. 16, comma 3, lettera a), della legge 30 dicembre 2010, n. 240, potendo altresì prevederne un utilizzo più selettivo.*

**La Commissione prende altresì visione degli eventuali ulteriori elementi di qualificazione didattica e scientifica, previsti dal bando e ritenuti necessari per il posto in questione, di cui si dovrà tenere conto nella valutazione dei candidati.**

**La verifica della conoscenza della lingua richiesta sarà effettuata esaminando la documentazione presentata**

La Commissione quindi **ha a disposizione per le pubblicazioni scientifiche, per il curriculum** (ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti), **e per l'attività didattica svolta, 80 punti su 100, riservando alle pubblicazioni scientifiche da un minimo di 40 a un massimo di 60 punti su 100. Alla valutazione della prova didattica**

**sono riservati 20 punti su 100.**

La Commissione stabilisce di ripartire i punteggi così come sotto indicato:

**Pubblicazioni Scientifiche (da un minimo di 40 ad un massimo di 60 punti - Indicare un numero compreso tra 40 e 60)**

Attribuire il punteggio **dettagliatamente** sulla base dei criteri di cui al D.M. 344/2011

**PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE**

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE	Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione	Congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo di Professore universitario da ricoprire oppure con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate	Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale, nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione	Eventuali indicatori per i settori nei quali ne è consolidato l'uso a livello internazionale di cui alla lett. e,) del comma 3 dell'art. 4 del DM	TOTALE
Per ogni pubblicazione	Punti 3	Punti 0,75	Punti 0,25	<u>Autoria unica:</u> si conferma il punteggio totale <u>Autoria condivisa:</u> si divide il punteggio attribuito al criterio dell'originalità per il numero di autori	Il settore non è bibliometrico; per questo motivo la commissione e non si avvarrà di questo criterio	4 punti per ognuna delle 12 pubblicazioni = 48 punti
Consistenza complessiva della produzione scientifica, intensità e continuità temporale	<b>Punti 12:</b> produzione scientifica consistente: da 8 a 12 produzione scientifica relativamente consistente: da 4 a 8 produzione scientifica poco consistente: da 0 a 4					12 punti
						Totale 60

**Attività Didattica e curriculum** (*ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purchè svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti nonché l'attività assistenziale ove prevista*)

**(da un minimo di 20 ad un massimo di 40 punti a seconda del punteggio che la commissione ritiene di riservare alla valutazione delle pubblicazioni scientifiche)**

Attribuire il punteggio **dettagliatamente** sulla base dei criteri di cui al D.M. 344/2011

<p><b>Attività Didattica e curriculum</b> (<i>ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purchè svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti nonché l'attività assistenziale ove prevista</i>)</p>	<p><b>(da un minimo di 20 ad un massimo di 40 punti a seconda del punteggio che la commissione ritiene di riservare alla valutazione delle pubblicazioni scientifiche)</b></p>
<p>numero dei moduli/corsi tenuti e continuità della tenuta degli stessi</p>	<p>Max Punti 2 per ogni a.a. con moduli o corsi congruenti o parzialmente congruenti con il SSD Per un max di 12. I punti eccedenti saranno ricondotti a 12</p>
<p>esiti della valutazione da parte degli studenti, con gli strumenti predisposti dall'ateneo, dei moduli/corsi tenuti;</p>	<p>Punti 1 per valutazioni buone o molto buone Punti: 0,5 per valutazioni discrete Max punti 1</p>
<p>partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto;</p>	<p>Punti 0,5 per ogni titolo esibito Max. 1 punto</p>
<p>quantità e qualità dell'attività di tipo seminariale, di quella mirata alle esercitazioni e al tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione</p>	<p>Punti 1 per ogni Tesi di Dottorato Punti: 0,5 per ogni</p>

delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato;	Tesi di Laurea Punti: 0,25 per ogni attività seminariale o laboratoriale Punti max. 1
Curriculum (ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti, compresa l'attività assistenziale, <b>ove rilevante</b> )	1 punto per ogni titolo esibito  Punti: 5

La Commissione provvede, altresì, a definire tre distinte tematiche su cui dovrà vertere la prova didattica, alla quale saranno ammessi i tre candidati, giudicati comparativamente più meritevoli, a seguito della procedura di valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum (*ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti nonché l'attività assistenziale ove prevista*) e della attività didattica svolta. Qualora i candidati alla procedura siano in numero pari o inferiore a tre, gli stessi sono tutti ammessi alla prova didattica.

La prova didattica, che si svolgerà in seduta pubblica, consiste in una lezione universitaria, della durata di 1 ora, da sostenere su una delle tre tematiche di seguito indicate, a scelta del candidato e che si terrà in parte in lingua italiana e spagnola:

Tematica 1 Elementi di didattica della traduzione e/o dell'interpretazione italiano-spagnolo

Tematica 2 La metodologia della linguistica contrastiva applicata alla didattica universitaria della lingua spagnola

Tematica 3 Problematiche relative alla variazione linguistica e/o all'approccio sociolinguistico nella didattica universitaria della lingua spagnolo

Il presente Verbale, redatto **dalla Segretaria della Commissione**, datato, sottoscritto e siglato in ogni foglio dalla medesima (se riunione telematica, diversamente il verbale deve essere firmato da tutti i commissari), unitamente alle dichiarazioni di adesione (se riunione telematica), corredate dai rispettivi documenti di identità, in corso di validità, dei Commissari che hanno partecipato alla stesura dello stesso, viene consegnato **dal Presidente della Commissione** al Responsabile del Procedimento Amministrativo: Dott.ssa

Scapuzzi Marina – Responsabile dell'Unità Organizzativa (UO) Amministrazione Personale Docente – Area Dirigenziale Personale e Organizzazione dell'Università degli Studi di Parma, per gli adempimenti di competenza che ne assicura la pubblicità sul sito web istituzionale dell'Ateneo: <http://www.unipr.it> alla Sezione Concorsi e mobilità.

La Commissione si riconvoca in via telematica su Meet in data 27 giugno per la prosecuzione dei lavori.

La riunione viene sciolta alle ore 16:30

Luogo e data, Roma 13 giugno 2025

Letto, approvato e sottoscritto.

La Commissione

Prof. Marco Cipolloni (Presidente)

Prof.ssa Carmen Castillo Peña (Componente)

Prof.ssa Inmaculada Solís García (Segretaria)

## **SECONDO VERBALE**

La Commissione di valutazione della suddetta procedura selettiva, composta dai seguenti professori:

Prof.ssa Carmen Castillo Peña - Professoressa Universitaria di ruolo di Prima Fascia presso l'Università di Padova – gruppo scientifico disciplinare gruppo scientifico disciplinare 10/SPAN-0 settore scientifico-disciplinare **SPAN-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica Spagnola**

Prof. Marco Cipolloni - Professore Universitario di ruolo di Prima Fascia presso l'Università Sapienza di Roma – – gruppo scientifico disciplinare gruppo scientifico disciplinare 10/SPAN-0 settore scientifico-disciplinare **SPAN-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica Spagnola**

Prof.ssa Inmaculada Solís García - Professoressa Universitaria di ruolo di Prima Fascia presso l'Università di Firenze – – gruppo scientifico disciplinare gruppo scientifico disciplinare 10/SPAN-0 settore scientifico-disciplinare **SPAN-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica Spagnola**

dopo aver consegnato il primo verbale al Responsabile del Procedimento per la pubblicazione sul sito web istituzionale di Ateneo si riunisce, salvo rikusazioni, il giorno 27 giugno 2025, alle ore 10.00 telematicamente.

La Commissione prende visione dell'elenco dei candidati, che risultano essere:

- N. 2143506
- N. 2162931

Ciascun Commissario dichiara:

1) di aver preso visione del D.P.R. 16.4.2013, n. 62: "*Regolamento recante*

*codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'articolo 54 del Decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165" e che non sussistono le condizioni previste dagli art. 6 e 7 del medesimo D.P.R. n. 62/2013;*

2) che non sussistono situazioni di incompatibilità con il candidato, ai sensi degli artt. 51 e 52 del c.p.c. e di non avere rapporti di parentela o affinità, entro il quarto grado incluso, di non avere un rapporto di unione civile tra persone dello stesso sesso.

La Commissione, richiama il Titolo 1 "Copertura mediante procedura selettiva - articolo 18, comma 1 e 4 legge n. 240/2010" ed in particolare gli artt. 3, 4, 5, 6, 8 del vigente "Regolamento per la disciplina delle procedure di chiamata dei professori di prima e seconda fascia" dell'Università degli Studi di Parma, che si riportano di seguito: 2

### **Articolo 3 Procedura selettiva**

1. La procedura è svolta dopo l'assegnazione deliberata dal Consiglio di Amministrazione ai sensi dell'articolo 2, previa emanazione di un Decreto Rettorale di bando pubblicato sul sito dell'Ateneo, nonché su quelli del Ministero dell'Università e della Ricerca e dell'Unione Europea e con avviso di pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.

2. Il bando deve contenere il numero di posti da coprire, per ciascuno dei quali sono richieste le seguenti informazioni:

- la fascia per la quale viene richiesto il posto;
- la struttura didattica richiedente;
- la sede di servizio;
- il Settore Concorsuale o il gruppo scientifico-disciplinare per il quale viene richiesto il posto;
- l'eventuale indicazione di uno o più Settori Scientifico Disciplinari, esclusivamente ai fini dell'individuazione dello specifico profilo;
- le specifiche funzioni che il professore dovrà svolgere, nonché, nel caso di posti per i quali sia previsto lo svolgimento di attività assistenziale istituzionale, l'attività clinica/assistenziale, pertinenti con il Settore Scientifico Disciplinare oggetto della selezione, come più sopra definite;
- il trattamento economico e previdenziale;
- il termine e le modalità di presentazione della domanda: il termine non sarà, di norma, inferiore ai trenta giorni naturali e consecutivi, decorrenti dal giorno successivo alla data di pubblicazione dell'avviso di bando sulla Gazzetta Ufficiale e, solo in casi di motivata particolare urgenza, tale termine potrà essere ridotto a venti giorni;
- i requisiti soggettivi per l'ammissione alla procedura;
- l'eventuale numero massimo di pubblicazioni, in ogni caso non inferiore a dieci, che il candidato potrà presentare;
- per le sole procedure di chiamata dei professori di seconda fascia, l'ambito della prova didattica, riservata ai primi tre classificati nella valutazione dei titoli, da svolgersi in seduta pubblica, in italiano oppure tutta o in parte in altra lingua, con modalità che permettano la partecipazione, come uditori, dei

collegi del Dipartimento di riferimento;

- l'indicazione dei diritti e dei doveri del docente;

- le eventuali competenze linguistiche richieste, correlate alle esigenze didattiche, così come indicate nella delibera del Dipartimento che ha proposto l'attivazione della procedura;

- l'indicazione degli standard qualitativi, riconosciuti a livello internazionale, ai sensi dell'articolo 24, comma 5, della legge n. 240/2010, cui la Commissione dovrà attenersi nella valutazione, tenuto conto di quanto previsto dal D.M. MIUR n. 344 del 4 agosto 2011, così come indicati nella delibera del Dipartimento che ha proposto l'attivazione della procedura.

#### Articolo 4 Candidati

1. Alle selezioni possono partecipare i candidati che possiedono i seguenti requisiti soggettivi: a) studiosi in possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale, ai sensi dell'articolo 16, della legge n. 240/2010, per il Settore Concorsuale, ovvero per uno dei Settori Concorsuali, ricompresi nel medesimo Macrosettore oppure per il gruppo scientifico-disciplinare, e per le funzioni oggetto del procedimento, ovvero per funzioni superiori, purché non già titolari delle medesime funzioni superiori; b) candidati che abbiano conseguito l'idoneità, ai sensi della legge n. 210/1998, per la fascia corrispondente a quella per la quale viene emanato il bando, limitatamente al periodo di durata della stessa; c) professori di prima e seconda fascia, già in servizio presso altri Atenei italiani, nella fascia corrispondente a quella per la quale è bandita la selezione; d) studiosi stabilmente impegnati all'estero, in attività di ricerca o insegnamento a livello universitario, in posizione di livello pari a quelle oggetto del bando, sulla base di tabelle di corrispondenza, aggiornate ogni tre anni, definite dal MIUR, sentito il CUN.

2. Non possono partecipare al procedimento per la chiamata coloro i quali, al momento della presentazione della domanda, abbiano un grado di parentela o affinità, entro il quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento che richiede la attivazione del 3 posto o alla struttura che effettua la chiamata ovvero con il Rettore, con il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

3. Per le procedure di cui all'articolo 2, comma 3, lettera b), riservate ad esterni, occorre non avere prestato servizio nell'ateneo nell'ultimo triennio quale professore ordinario di ruolo, professore associato di ruolo, ricercatore a tempo indeterminato, ricercatore a tempo determinato di cui all'articolo 24, comma 3, lettere a) e b), o non essere stati titolari di assegni di ricerca ovvero iscritti a corsi universitari nell'università stessa.

#### **Articolo 5 Commissione di valutazione**

1. La Commissione di valutazione è nominata con Decreto Rettorale, su proposta del Dipartimento che ha richiesto l'attivazione della procedura.

2. La Commissione è composta da cinque professori di prima fascia, in caso di posti di professore di prima fascia, e da tre professori di prima fascia, in caso di posti di professore di seconda fascia; in entrambi i casi, al massimo uno appartenente all'Università degli Studi di Parma. Il componente designato dal

Dipartimento dovrà appartenere al settore concorsuale o gruppo scientifico-disciplinare per il quale è bandita la procedura e, qualora sia indicato un settore scientifico-disciplinare, ai sensi dell'articolo 2, comma 5, lettera e), dovrà afferire a tale settore scientifico-disciplinare. Il componente designato potrà essere individuato nell'ambito 6 del Dipartimento proponente oppure, qualora in esso non vi sia alcun docente in possesso dei requisiti sopra indicati e disponibile, potrà essere individuato in altri Dipartimenti dell'Ateneo. Qualora in Ateneo non vi sia alcun docente disponibile, potrà essere anche individuato in un docente incardinato in altro Ateneo. I commissari, sia interni all'Ateneo che provenienti da altri Atenei o Istituzioni di ricerca italiani, devono essere in possesso dei requisiti per la partecipazione alle commissioni per l'abilitazione scientifica nazionale di cui all'art. 16 della legge 240/2010. Nell'ipotesi in cui il Dipartimento proponente comunichi la non disponibilità di un numero sufficiente di commissari in possesso dei requisiti di cui al precedente periodo, possono essere proposti commissari in possesso dei requisiti richiesti per il conseguimento dell'abilitazione scientifica nazionale di I fascia. I commissari non devono inoltre aver conseguito una valutazione negativa sull'attività didattica e di servizio agli studenti, ai sensi dei commi 7 e 8 dell'articolo 6 della legge n. 240/2010. Fermo quanto sopra disposto in relazione all'eventuale componente designato, i commissari devono appartenere al medesimo settore concorsuale o gruppo scientifico-disciplinare oggetto della selezione; fino all'emanazione del DM di introduzione dei gruppi scientifico-disciplinari, ove non siano rinvenibili commissari appartenenti al settore concorsuale oggetto della selezione, potranno essere individuati, nell'ambito di uno dei settori concorsuali ricompresi nel macrosettore cui appartiene il settore concorsuale oggetto del bando. Le commissioni di concorso per le procedure valutative relative alle fasce e ai settori scientifico disciplinari di afferenza dei docenti che hanno variato afferenza Dipartimentale in relazione a situazioni di incompatibilità, devono essere costituite esclusivamente con commissari esterni all'Ateneo.

3. I componenti della Commissione, anche se italiani provenienti da atenei stranieri, devono essere inquadrati in un ruolo equivalente a quello di professore di prima fascia, sulla base delle tabelle di corrispondenza fra posizioni accademiche, pubblicate con decreto ministeriale, e devono essere attivi in un ambito corrispondente al settore concorsuale o gruppo scientifico-disciplinare, oggetto della selezione.

4. Al fine di garantire pari opportunità, tra uomini e donne, per l'accesso al lavoro e al trattamento sul lavoro (come previsto dall'articolo 57 del D.lgs. n. 165/2001), di norma, almeno un componente della Commissione deve appartenere al genere maschile e almeno uno al genere femminile.

5. I componenti della Commissione non designati sono sorteggiati con le modalità di cui al successivo comma 11.

6. La Commissione sceglie al suo interno un Presidente e un Segretario verbalizzante.

7. La Commissione svolge i lavori alla presenza di tutti i componenti e assume le proprie deliberazioni a maggioranza assoluta dei componenti.

8. Della Commissione non possono fare parte: 4

- i professori che abbiano ottenuto, nell'anno precedente, una valutazione negativa, ai sensi dell'articolo 6, comma 7, della legge n. 240/2010; 7

- coloro che siano componenti in carica della Commissione Nazionale per il conseguimento della Abilitazione Scientifica Nazionale per le funzioni di professore universitario di prima e di seconda fascia. Per la nomina della Commissione di Valutazione, si osservano le norme in materia di incompatibilità e conflitto di interessi e previste nel Codice etico di Ateneo.

9. Ogni commissario non potrà far parte di più di due Commissioni di valutazione per anno solare in relazione a procedure bandite dall'Ateneo, eventualmente estendibile a tre per i settori concorsuali o gruppi scientifico-disciplinari di ridotta consistenza numerica o in caso di indisponibilità di commissari interni in possesso dei requisiti di cui al comma 2.

10. La Commissione può avvalersi di strumenti telematici di lavoro collegiale.

11. Il Dipartimento che ha chiesto l'attivazione della procedura propone al Rettore una rosa di candidati componenti, esterni all'Ateneo, per la Commissione in numero almeno doppio rispetto al numero previsto dal comma 2, possibilmente in pari numero fra genere femminile e genere maschile. Nel caso in cui, per un settore concorsuale di limitata consistenza, non sia possibile proporre un numero di candidati almeno pari al doppio, sarà cura del Dipartimento proporre un rosa di candidati sorteggiabili nei settori concorsuali ricompresi nel medesimo macrosettore. L'Area personale e organizzazione, ricevute le proposte, procede mediante sorteggio con modalità che garantiscano la trasparenza e la pubblicità della procedura.

### **Articolo 6 Modalità di svolgimento delle procedure per le chiamate di professori di seconda fascia**

1. Nella prima riunione, la Commissione provvede a definire e a rendere pubblici i criteri da adottare nella valutazione comparativa dei candidati relativamente alle pubblicazioni scientifiche, al curriculum e all'attività didattica svolta, in conformità agli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale indicati dal bando di selezione. Provvede, altresì, a definire e a rendere pubbliche tre distinte tematiche su cui dovrà vertere la prova didattica di cui al successivo comma 3.

2. Nella seconda riunione la Commissione effettua una valutazione comparativa dei candidati, sulla base delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum, ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti, e dell'attività didattica svolta. I risultati della valutazione comparativa e la data della prova didattica, di cui al successivo comma 3, sono resi pubblici, secondo le modalità previste dal bando, almeno quindici giorni prima della data di svolgimento della prova didattica. Per la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica svolta, la Commissione ha a disposizione 80 punti su 100, riservando alle pubblicazioni

scientifiche da un minimo di 40 a un massimo di 60 punti su 100. Alla valutazione della prova didattica sono riservati 20 punti su 100. 8

3. La prova didattica consiste in una lezione universitaria, della durata di un'ora, da tenere su una delle tre tematiche, a scelta del candidato, definite dalla Commissione nel corso della prima riunione e rese pubbliche contestualmente alla pubblicazione dei criteri da adottare nella valutazione comparativa dei candidati relativamente alle pubblicazioni scientifiche, al curriculum e all'attività didattica svolta, in conformità agli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale indicati dal bando di selezione. Alla prova didattica, che si deve svolgere in seduta pubblica, in italiano oppure tutta o in parte in altra lingua, con modalità che permettano la partecipazione, come uditori, dei colleghi del Dipartimento di riferimento, sono ammessi i tre candidati giudicati comparativamente più meritevoli a seguito della procedura di valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica svolta di cui al comma 1. I candidati sono tutti ammessi alla prova didattica qualora il loro numero sia pari o inferiore a tre.

4. Nella riunione conclusiva, la Commissione, con deliberazione assunta a maggioranza assoluta dei componenti, formula il giudizio finale a seguito della valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica svolta, nonché degli esiti della 5 prova didattica. Il giudizio finale è considerato positivo se il candidato consegue un punteggio almeno pari alla metà del massimo attribuibile nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche e una valutazione complessiva pari o superiore a 70 su 100. In caso di più candidati selezionati positivamente, la Commissione individua il candidato comparativamente migliore in base al punteggio conseguito, collocando gli altri in ordine di merito sulla base del punteggio conseguito.

5. La graduatoria di merito di cui al precedente comma 4 rimarrà valida per sei mesi dalla data di approvazione degli atti, ai fini di eventuali chiamate rese necessarie per le motivazioni ed in conformità del successivo articolo 9, comma 4.

### **Articolo 8 Termini di conclusione del procedimento**

1. La Commissione conclude i propri lavori entro 60 giorni, decorrenti dal giorno successivo alla data del Decreto Rettorale di nomina della stessa.

2. Il Rettore può prorogare, per una sola volta e per non più di 30 giorni, il termine per la conclusione della procedura, per comprovati motivi, segnalati dal Presidente della Commissione. Decorso il termine per la conclusione dei lavori, senza la consegna degli atti, il Rettore provvederà a sciogliere la Commissione e a nominarne una nuova in sostituzione della precedente.

3. Nel caso in cui il Rettore valuti la sussistenza di irregolarità nello svolgimento della procedura, invia, con provvedimento motivato, gli atti alla Commissione, assegnando un termine per provvedere a un riesame.

4. Gli atti della Commissione sono costituiti dai verbali delle singole riunioni e dalla relazione finale dei lavori svolti, unitamente ai giudizi individuali e collegiali. La verbalizzazione delle attività di valutazione nonché i giudizi espressi dalla Commissione devono dare conto dell'iter logico che ha condotto

alla valutazione conclusiva delle candidature.

5. Gli atti di cui al precedente comma 4 sono trasmessi, entro sette giorni dalla conclusione dei lavori, dal Presidente della Commissione al Responsabile del procedimento amministrativo.

6. Il Rettore approva la correttezza formale degli atti.

7. La relazione finale e il Decreto Rettorale di approvazione degli atti della procedura sono pubblicati sul sito web istituzionale dell'Ateneo. Il Decreto Rettorale di approvazione degli atti è pubblicato altresì sull'Albo online di Ateneo.

8. Gli atti della Commissione, dopo la loro approvazione, sono trasmessi al Dipartimento che ha richiesto l'attivazione della procedura, al fine della formulazione, al Magnifico Rettore, della proposta di chiamata, ai sensi e con le modalità di cui alla lettera e), dell'articolo 18, comma 1, della legge n. 240/2010, nonché in conformità all'articolo 21, comma 23, dello Statuto dell'Università, per la successiva approvazione della stessa, da parte del Consiglio di Amministrazione.

La Commissione procede quindi ad esaminare i plichi contenenti la documentazione che i candidati hanno inviato, presso l'Università degli Studi di Parma, ai fini della formulazione del giudizio, nel rispetto dei criteri generali di valutazione, fissati nel Primo Verbale.

## **PROFILI CURRICULARI**

### **1 Candidato n. 2143506**

#### **Profilo curricolare:**

In base al curriculum vita presentato, la candidata ha una laurea in lingue con indirizzo antropologico conseguita in Italia (Università Federico II) e un titolo di master in social management presso la *Universidad Católica* del Perù. Dichiarò di essere stata docente universitaria, ma non allega documenti e dati che consentano di valutare la natura di questa posizione (non dichiara esplicitamente nessuna delle posizioni accademiche peruviane: *Profesor titular*, *Profesor Agregado* o *Profesor Adjunto*). Indica un prolungato rapporto di collaborazione (tra il 2003 e il 2020) con la *Universidad del Pacífico* (Perù) e dal 2005 al 2015 presso la *Universidad Ricardo Palma* (Perù). L'interesse alla pratica docente relativa alla lingua spagnola si riconnette più al vissuto linguistico che alla formazione accademica, vantando una competenza poliglotta. Attualmente dichiara di svolgere la professione di "Supervisore esterno". Dichiarò altresì esperienze come traduttrice. La candidata presenta come unico contributo scientifico un power point della sua relazione a un convegno di glottodidattica; nella forma in cui è presentato tale contributo non può essere considerato una pubblicazione scientifica. Il suo profilo di formazione e didattico comunque presenta proiezione internazionale.

### **• 2 Candidato N. 2162931**

**Profilo curricolare:** (descrivere qualifiche ricoperte e attività svolta dal candidato, così come indicata dal medesimo nel curriculum)

Il candidato, attualmente professore associato all'Università di Sassari, in precedenza RTD b) presso la stessa università, vanta un ricco e vario CV, sia dal punto di vista della didattica che della ricerca. Poliglotta con un originale e composito percorso di formazione universitaria, ha ottenuto tre titoli di Laurea Magistrale: in filologia inglese (Universidad de la Habana- Cuba), ispanica (Università Carolina di Praga) e mongola (Università Carolina di Praga). Ha conseguito il Dottorato di Ricerca sul SSD L-LIN/07 con una tesi dal titolo "Modulación ilocutiva del enunciado. El caso de ESTAR + GERUNDIO" (2018), pubblicata dalla Universidad de Cádiz (Spagna). Ha inoltre ottenuto nel luglio 2018 l'Abilitazione Scientifica Nazionale per il settore concorsuale 10/I1.

Ha partecipato in qualità di relatore a numerosi seminari, workshop, giornate di studi, convegni nazionali e internazionali relativi al settore concorsuale ed è risultato vincitore di vari premi internazionali per la qualità del suo lavoro di ricerca, concessi su base competitiva presso l'Università Carolina di Praga, tra cui un premio per "attività scientifica di eccellenza" nell'ambito del progetto Indagine Specifica Universitaria *La lingua e gli strumenti per la sua ricerca*; e un altro nell'ambito del programma europeo Progres Q10 *La lingua nei cambiamenti dei tempi, dei luoghi e della cultura*.

È coinvolto in diversi ruoli in progetti di ricerca del settore scientifico disciplinare in ambito locale e nazionale. Ha partecipato come membro del Comitato Scientifico alla organizzazione della *Jornada de estudio sobre preposiciones y otras partículas: Funcionamiento y didáctica en ELE*, tenuta presso l'Università degli Studi di Firenze (2019) e di un'altra iniziativa di taglio contrastivo con la lingua cinese presso l'Università di Sassari.

Il candidato presenta un articolato curriculum scientifico con interessi di ricerca centrati sulla grammatica enunciativa e in particolare metaoperazionale. Presenta 3 monografie pubblicate e una in stampa pienamente congruenti con il settore in case editrici internazionali e di rilievo accademico. Altri articoli scientifici riguardano diversi aspetti della linguistica cubana. Nel complesso ha al suo attivo numerose pubblicazioni, anche di carattere monografico sia relative al settore sia di linguistica comparativa.

Svolge le funzioni di *peer reviewer* per numerose riviste e collane di riconosciuto valore nel settore. Dall'insieme del suo curriculum vitae si evincono anche evidenti esperienze professionali come interprete di conferenze e traduttore di testi sia specialistici che letterari.

Il suo profilo si caratterizza per una forte e spiccata proiezione internazionale.

## **ATTRIBUZIONE DEI PUNTEGGI**

La Commissione quindi procede alla attribuzione dei punteggi così come sotto indicato:

**Candidato** – n. 2143506

### **Pubblicazioni scientifiche**

Attribuire il punteggio **dettagliatamente** sulla base dei criteri di cui al D.M. 344/2011

## 1) Valutazione della candidata n. 2143506

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE	Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione	Congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo di Professore universitario da ricoprire oppure con tematiche e interdisciplinari ad esso strettamente correlate	Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale, nel caso di partecipazione dei lavori in collaborazione	Eventuali indicatori per i settori nei quali ne è consolidato l'uso a livello internazionale di cui alla lett. e,) del comma 3 dell'art. 4 del DM	TOTALE
titolo pubblicazione della						
titolo pubblicazione della						
titolo pubblicazione della						
Consistenza complessiva, della produzione scientifica, intensità e continuità temporale						
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>						<b>0</b>

### VALUTAZIONE COMPLESSIVA DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

Non vengono attribuiti punteggi perché non è stata presentata né risulta dal cv nessuna pubblicazione.

**Attività Didattica e curriculum** (ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti nonché l'attività assistenziale ove prevista)

Attribuire il punteggio **dettagliatamente** sulla base dei criteri di cui al D.M. 344/2011

<b>Attività Didattica</b>	<b>Punteggi</b>	<b>Punteggi</b>	<b>Punteggi</b>	<b>TOTALE</b>
	attribuiti dal prof. Cipolloni	attribuiti dalla prof.ssa Castillo Peña	attribuiti dalla prof.ssa Solís García	somma punteggi individuali divisa per tre
numero dei moduli/corsi tenuti e continuità della tenuta degli stessi	<b>12*</b>	<b>12*</b>	<b>12*</b>	<b>12*</b>
esiti della valutazione da parte degli studenti, con gli strumenti predisposti dall'ateneo, dei moduli/corsi tenuti;	-	-	-	-
partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto;	-	-	-	-
quantità e qualità dell'attività di tipo seminariale, di quella mirata alle esercitazioni e al tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato;	<b>1*</b>	<b>1*</b>	<b>1*</b>	<b>1*</b>
<b>Curriculum</b> (ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti e <b>l'attività assistenziale, ove rilevante)</b>	-	-	-	-
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>13</b>
<b>PUNTEGGIO MEDIO ATTRIBUITO (SOMMARE IL PUNTEGGIO COMPLESSIVO DELLE COLONNE 1, 2, 3 E DIVIDERE PER 3)</b>				<b>13</b>

\* Il punteggio eccede il max. riconoscibile.

**Punteggio totale conseguito (Attenzione:** La valutazione si intende positiva se il candidato consegue un punteggio almeno pari alla metà del massimo attribuibile nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche e una valutazione complessiva, compresa la valutazione della prova didattica, pari o superiore a 70/100)

La candidata ha ottenuto 0 punti nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche e 13 punti nella valutazione didattica. La valutazione non è quindi positiva non avendo raggiunto un punteggio almeno pari alla metà del massimo attribuibile nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche.

La Commissione, dopo aver attribuito i punteggi, in relazione alla attività didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, al curriculum (ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti e l'attività assistenziale, ove rilevante) e alle pubblicazioni scientifiche, esprime i seguenti giudizi individuali e collegiale:

### **Motivato giudizio individuale:**

#### **1. Giudizio espresso dal Prof. Marco Cipolloni**

Il giudizio sul curriculum della candidata prende atto del percorso di formazione, della poliglottia e dello svolgimento di una serie di attività didattiche, caratterizzate da una buona continuità ma di cui non è ben specificata la natura (titolarità o didattica integrativa). La produzione scientifica e le attività di pubblicazione sono assenti. Il giudizio, rispetto a una selezione di professore associato, non può essere che negativo.

#### **2. Giudizio espresso dalla Prof.ssa Carmen Castillo Peña**

Il profilo complessivo della candidata è insufficiente per il ruolo oggetto della procedura: il curriculum vitae non esibisce né pubblicazioni né alcuna attività di ricerca. Congruenti e discrete in quantità e nella continuità le sue attività didattiche. Il giudizio è necessariamente negativo.

#### **3. Giudizio espresso dal Prof.ssa Inmaculada Solís García**

La candidata nel suo curriculum dimostra un iniziale approccio alla didattica della lingua spagnola. Purtroppo non presenta nessuna pubblicazione né attività di ricerca afferente al settore. La candidata non è matura per la presente selezione di una posizione di professore associato.

### **Motivato giudizio collegiale:**

La Commissione all'unanimità esprime il seguente giudizio:

La Commissione all'unanimità esprime una valutazione negativa e non sufficiente rispetto alla selezione per un ruolo di professore associato. Le attività didattiche non sono ben specificate e quelle di ricerca e pubblicazioni sono sostanzialmente assenti.

### **Pubblicazioni scientifiche**

Attribuire il punteggio **dettagliatamente** sulla base dei criteri di cui al D.M. 344/2011

## Valutazione del candidato N. 2162931

<b>PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE</b>	Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione	Congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo di Professore universitario da ricoprire oppure con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate	Rilevanza scientifica della collocazione e editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale e di riferimento, dell'apporto individuale, nel caso di partecipazione e del medesimo a lavori in collaborazione	Eventuali indicatori per i settori nei quali ne è consolidato l'uso a livello internazionale di cui alla lett. e,) del comma 3 dell'art. 4 del DM	<b>TOTALE</b>
-----------------------------------	--	--	---	---	---	---------------

1. Monografia. Variación y cambio en el español de Cuba.	<b>3</b>	<b>0.75</b>	<b>0.25</b>	<b>Si conferma il punteggio per autore unico</b>	<b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non bibliometrico)</b>	<b>4</b>
2. Monografia. Lo que decimos cuando estamos diciendo algo. Análisis enunciativo del operador ESTAR + GERUNDIO	<b>3</b>	<b>0.75</b>	<b>0.25</b>	<b>Si conferma il punteggio per autore unico</b>	<b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non bibliometrico)</b>	<b>4</b>
3. Articolo scientifico. Para una historia de la categoría gramatical de rema. Boletín de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística, v. 13, pp. 55-77	<b>3</b>	<b>0.75</b>	<b>0.25</b>	<b>Si conferma il punteggio per autore unico</b>	<b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non bibliometrico)</b>	<b>4</b>

4. Articolo scientifico. Apuntes metaoperacionales. MarcoELE, v. 32, pp. 118.	<b>3</b>	<b>0.75</b>	<b>0.25</b>	<b>Si conferma il punteggio per autore unico</b>	<b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non bibliometrico)</b>	<b>4</b>
5. Articolo scientifico. Cuantificación y pobreza de recursos. <i>Revista Española de Lingüística Aplicada</i> , v. 34, n. 2, pp. 494-526	<b>3</b>	<b>0.75</b>	<b>0.25</b>	<b>Si conferma il punteggio per autore unico</b>	<b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non bibliometrico)</b>	<b>4</b>
6. Articolo scientifico La traducción n metalingüística como herramienta didáctica. El caso de IR A + INFINITIVO y su expresión en italiano. En: L. Mariottini, M. Palmerini (eds.) <i>Estudios de lingüística hispanica.</i> <i>Teorías, datos, contextos y aplicaciones</i> , pp. 1647-1670. Dykinson.	<b>La publicazione risulta tra quelle presentate, ma è stata trasmessa attraverso la indicazione di un link, per cui la commissione deve suo malgrado astenersi dalla valutazione di merito relativa all'originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza.</b>	<b>0.75</b>	<b>0.25</b>	<b>Si conferma il punteggio per autore unico</b>	<b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non bibliometrico)</b>	<b>1</b>
7. Contextual factors affecting the use and	<b>La publicazione</b>	<b>0.75</b>	<b>0.25</b>	<b>Si conferma il punteggio</b>	<b>Criterio non rilevante per</b>	<b>1</b>

<p>acquisition of affirmative operators. <i>Journal of Psycholinguistic Research</i>, v. 51, n. 5, pp. 1063-1082.</p>	<p><b>risulta tra quelle presentate, ma è stata trasmessa attraverso la indicazione di un link, per cui la commissione deve suo malgrado astenersi dalla valutazione di merito relativa all'originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza.</b></p>			<p><b>per autore unico</b></p>	<p><b>la commissione (settore non bibliometrico)</b></p>	
<p>8. Nominalización, o fabricación de objetos de los que hablar. En: G. Bazzocchi <i>et al.</i> (coords.) <i>Nosotros somos nos y somos otros</i>, v. II, pp. 569-582. Bologna University Press.</p>	<p><b>La pubblicazione risulta tra quelle presentate, ma è stata trasmessa attraverso la indicazione di un link, per cui la commissione deve suo malgrado astenersi dalla valutazione di merito relativa</b></p>	<p><b>0.75</b></p>	<p><b>0.25</b></p>	<p><b>Si conferma il punteggio per autore unico</b></p>	<p><b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non bibliometrico)</b></p>	<p><b>1</b></p>

	<b>all'originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza.</b>					
9. Creación de herramientas de traducción. Sobre la traslación de culturemas en español. <i>Studia Romanistica</i> , v. 23, n. 1, pp. 7-28.	<b>La pubblicazione risulta tra quelle presentate, ma è stata trasmessa attraverso la indicazione di un link, per cui la commissione deve suo malgrado astenersi dalla</b>	<b>0.75</b>	<b>0.25</b>	<b>Si conferma il punteggio per autore unico</b>	<b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non bibliometrico)</b>	<b>1</b>

	<b>valutazione di merito relativa all'originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza.</b>					
--	---	--	--	--	--	--

<p>10. El tiempo como implicatura. <i>Testi e linguaggi</i>, v. 17, pp. 270-299.</p>	<p><b>La pubblicazione risulta tra quelle presentate, ma è stata trasmessa attraverso la indicazione di un link, per cui la commissione deve suo malgrado astenersi dalla valutazione di merito relativa all'originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza.</b></p>	<p><b>0.75</b></p>	<p><b>0.25</b></p>	<p><b>Si conferma il punteggio per autore unico</b></p>	<p><b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non bibliometrico)</b></p>	<p><b>1</b></p>
<p>11. Monografia. <i>Valor gramatical de estar + gerundio</i>. Cuadernos de Lengua Española, v. 159. Arco Libros.</p>	<p><b>La pubblicazione risulta tra quelle presentate, ma è stata trasmessa attraverso la indicazione di un link, per cui la commissione deve suo malgrado astenersi dalla valutazione</b></p>	<p><b>0.75</b></p>	<p><b>0.25</b></p>	<p><b>Si conferma il punteggio per autore unico</b></p>	<p><b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non bibliometrico)</b></p>	<p><b>1</b></p>

	<b>di merito relativa all'originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza.</b>					
12. Determinazione di luoghi. Ordine delle operazioni enunciate. En: F. Rotondo, L. Devilla,	<b>La pubblicazione risulta tra quelle presentate, ma</b>	<b>0.75</b>	<b>0.25</b>	<b>Si conferma il punteggio per autore unico</b>	<b>Criterio non rilevante per la commissione (settore non</b>	<b>1</b>
C. Bassu (eds.) <i>Il governo del patrimonio linguistico e culturale per lo sviluppo sostenibile delle destinazioni</i> , c. 6, pp. 191-207. Giappichelli.	<b>è stata trasmessa attraverso la indicazione di un link, per cui la commissione deve suo malgrado astenersi dalla valutazione di merito relativa all'originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza.</b>				<b>bibliometrico)</b>	

Consistenza complessiva, della produzione scientifica, intensità e continuità temporale	Consistente con sostanziale continuità temporale	12
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>		<b>39</b>

## VALUTAZIONE COMPLESSIVA DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

Complessivamente le pubblicazioni scientifiche del candidato si caratterizzano per un ottimo livello qualitativo, per una puntuale aderenza al settore di questa valutazione e per una più che apprezzabile operosità e continuità.

**Attività Didattica e curriculum** (ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purchè svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti nonché l'attività assistenziale ove prevista)

Attribuire il punteggio **dettagliatamente** sulla base dei criteri di cui al D.M. 344/2011

Attività Didattica	Punteggi attribuiti dal prof. Cipolloni	Punteggi attribuiti dalla prof.ssa Castillo Peña	Punteggi attribuiti dalla prof.ssa Solis García	TOTALE somma punteggi individuali divisa per tre
numero dei moduli/corsi tenuti e continuità della tenuta degli stessi	12*	12*	12*	12*
esiti della valutazione da parte degli studenti, con gli strumenti predisposti dall'ateneo, dei moduli/corsi tenuti;	-	-	-	-
partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto;	-	-	-	-
quantità e qualità dell'attività di tipo seminariale, di quella mirata alle esercitazioni e al tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione delle tesi di laurea, di	1*	1*	1*	1*
laurea magistrale e delle tesi di dottorato ;				

<b>Curriculum</b> (ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti e <b>l'attività assistenziale, ove rilevante</b> )	<b>5*</b>	<b>5*</b>	<b>5*</b>	<b>5*</b>
<b>PUNTEGGIO COMPLESSIVO</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
<b>PUNTEGGIO MEDIO ATTRIBUITO (SOMMARE IL PUNTEGGIO COMPLESSIVO DELLE COLONNE 1, 2, 3 E DIVIDERE PER 3)</b>				<b>18</b>

\* Il punteggio eccede il max. riconoscibile.

**Punteggio totale conseguito (Attenzione:** La valutazione si intende positiva se il candidato consegue un punteggio almeno pari alla metà del massimo attribuibile nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche e una valutazione complessiva, compresa la valutazione della prova didattica, pari o superiore a 70/100)

La valutazione è positiva in quanto il candidato ha raggiunto 57 punti (39 + 18) ottenendo un punteggio superiore alla metà del massimo attribuibile nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche prima della prova didattica.

La Commissione, dopo aver attribuito i punteggi, in relazione alla attività didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti, al curriculum (ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti e l'attività assistenziale, ove rilevante) e alle pubblicazioni scientifiche, esprime i seguenti giudizi individuali e collegiale:

#### **Motivato giudizio individuale:**

##### **1. Giudizio espresso dal Prof. Marco Cipolloni**

Il giudizio sul curriculum e le pubblicazioni del candidato è pienamente positivo, in virtù della qualità e della quantità delle attività di didattica, ricerca e terza missione svolte nell'arco del suo intero percorso accademico e di promozione culturale, in Italia e all'estero.

##### **2. Giudizio espresso dalla Prof.ssa Carmen Castillo Peña**

Il candidato ha un profilo scientifico complessivo ottimo; le sue pubblicazioni dimostrano il lavoro di uno studioso serio con diverse linee di ricerche in ambito grammaticale e variazionale e di solido e rigoroso approccio metodologico. Molto buone, congruenti e

continuative le attività di didattica e di didattica integrativa.

**3. Giudizio espresso dal Prof.ssa Inmaculada Solís García**

Il candidato, nel suo curriculum e nelle sue pubblicazioni scientifiche, dimostra una spiccata conoscenza degli argomenti e delle linee tematiche fondamentali del settore scientifico disciplinare. Le sue attività di ricerca manifestano una forte proiezione internazionale.

**Motivato giudizio collegiale:**

La Commissione all'unanimità esprime il seguente giudizio:

La Commissione apprezza e valuta in modo più che positivo il profilo che si evince dalla valutazione delle attività scientifiche e didattiche del candidato, giudicandolo molto preparato, molto attivo e dotato di un'ottima proiezione internazionale.

**VALUTAZIONE DELLA LINGUA STRANIERA**

La Commissione, nel rispetto dei criteri fissati nel bando, valuta la conoscenza della lingua straniera ed esprime motivato giudizio individuale e collegiale:

**1) 1 Candidata n. 2143506**

**Motivato giudizio individuale:**

**1. Giudizio espresso dal Prof. Cipolloni**

Riguardo alla competenza nell'uso della lingua spagnola, dalla documentazione si evince che la candidata è poliglotta e usa in modo non accademico ma tutto sommato comunicativamente funzionale la lingua spagnola, in cui ha redatto il proprio curriculum e in cui vanta una certificazione.

**2. Giudizio espresso dalla Prof.ssa Castillo Peña**

La candidata dichiara di aver ottenuto un livello C2 del QCERL in lingua spagnola. La lacunosa documentazione non permette di esprimere un giudizio positivo sul possesso delle adeguate competenze di scrittura accademica in lingua spagnola.

**3. Giudizio espresso dalla Prof.ssa Solís García**

La candidata dichiara di aver impartito dei corsi di lingua spagnola presso due università peruviane. Da ciò, oltre che dalla certificazione del livello C2, si può dedurre la sua conoscenza della lingua spagnola, sebbene il suo livello di scrittura accademica non sia molto adeguato.

**Motivato giudizio collegiale:**

La Commissione all'unanimità esprime il seguente giudizio:

Le competenze linguistiche della candidata relativamente allo spagnolo non risultano

essere adeguate per la posizione oggetto della presente selezione, pur essendo sul piano pratico e comunicativo sufficienti.

▣ **2 Candidato N. 2162931**

**Motivato giudizio individuale:**

**1. Giudizio espresso dal Prof. Cipolloni**

Le competenze linguistiche del candidato inerenti alla lingua spagnola risultano eccellenti sia sul piano della scrittura accademica che della conoscenza delle varianti dello spagnolo europeo e americano. La prosa in cui è redatta la sua produzione scientifica è precisa e caratterizzata da un più che adeguato registro sia lessicale che metalinguistico. Dal punto di vista prettamente comunicativo si tratta comunque di un parlante madrelingua.

**2. Giudizio espresso dalla Prof.ssa Castillo Peña**

Il candidato dimostra una competenza linguistica in spagnolo eccellente non soltanto per la sua condizione di madrelingua ma per il possesso di una scrittura elaborata e sofisticata.

**3. Giudizio espresso dalla Prof.ssa Solís García**

Il candidato ha presentato numerose relazioni in spagnolo in convegni nei paesi ispanici, dimostrando una sicura capacità espressiva accademica orale. Concordo con i colleghi nell'apprezzamento sul suo stile di scrittura accademica.

**Motivato giudizio collegiale:**

La Commissione all'unanimità esprime il seguente giudizio:

Lo spagnolo del candidato è eccellente e denota un pieno controllo dei registri sia dell'oralità che della scrittura, soprattutto in contesti professionali e accademici.

La Commissione, preso atto che i candidati sono due, li considera entrambi ammessi di ufficio alla prova didattica, pur evidenziando che, in base ai punteggi fin qui ottenuti, la candidata n. 2143506, anche nel caso ottenesse il massimo punteggio nella prova didattica, non potrebbe comunque raggiungere il punteggio minimo richiesto per entrare nella graduatoria finale:

1. Candidata n. 2143506
2. Candidato N. 2162931

La Commissione, stabilisce che la prova didattica si svolgerà il giorno 15 luglio alle ore 9.00. (i risultati della valutazione comparativa e la data della prova didattica sono resi pubblici **almeno 15 giorni prima** della prova didattica).

Il presente Verbale, redatto **dal Segretario della Commissione**, datato, sottoscritto e

siglato in ogni foglio da tutti i componenti della Commissione, viene consegnato **dal Presidente della Commissione** al Responsabile del Procedimento Amministrativo: Dott.ssa Scapuzzi Marina – Responsabile dell’Unità Organizzativa (UO) Amministrazione Personale Docente – Area Dirigenziale Personale e Organizzazione dell’Università degli Studi di Parma, per gli adempimenti di competenza.

Il link per la prova didattica:

Prova didattica PA Parma

Tuesday, July 15 · 9:00am – 1:00pm

Time zone: Europe/Rome

Google Meet joining info

Video call link: <https://meet.google.com/wdr-zjki-efn>

Or dial: (IT) +39 02 8732 3741 PIN: 472 440 393#

More phone numbers: <https://tel.meet/wdr-zjki-efn?pin=2074681863870>

Coloro che fossero interessati ad assistere alla prova didattica, devono mandare una mail a [marina.scapuzzi@unipr.it](mailto:marina.scapuzzi@unipr.it). La responsabile del procedimento comunicherà i nominativi di coloro che desiderano assistere alla prova didattica alla commissione, affinché possano essere ammessi alla videoconferenza.

La riunione viene sciolta alle ore 13.30 e si riconvoca il giorno 15 luglio alle ore 9.00 online per lo svolgimento della prova didattica.

Luogo e data Roma, 27/06/2025

Letto, approvato e sottoscritto.

La Commissione

Prof. Marco Cipolloni	(Presidente)
Prof.ssa Carmen Castillo Peña	(Componente)
Prof.ssa Inmaculada Solís García	(Segretaria)

## TERZO VERBALE

La Commissione di valutazione della suddetta procedura selettiva, composta dai seguenti professori:

Prof.ssa Carmen Castillo Peña - Professoressa Universitaria di ruolo di Prima Fascia presso l'Università di Padova – gruppo scientifico disciplinare gruppo scientifico disciplinare 10/SPAN-0 settore scientifico-disciplinare **SPAN-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica Spagnola**

Prof. Marco Cipolloni - Professore Universitario di ruolo di Prima Fascia presso l'Università Sapienza di Roma – – gruppo scientifico disciplinare gruppo scientifico disciplinare 10/SPAN-0 settore scientifico-disciplinare **SPAN-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica Spagnola**

Prof.ssa Inmaculada Solís García - Professoressa Universitaria di ruolo di Prima Fascia presso l'Università di Firenze – – gruppo scientifico disciplinare gruppo scientifico disciplinare 10/SPAN-0 settore scientifico-disciplinare **SPAN-01/C Lingua, Traduzione e Linguistica Spagnola**

dopo aver consegnato il secondo verbale al Responsabile del Procedimento per la pubblicazione sul sito web istituzionale di Ateneo si riunisce il giorno 15/07/2025, alle ore 9.00 online per lo svolgimento della prova didattica e per la formulazione del giudizio finale.

In base alle richieste pervenute all'amministrazione e trasmesse alla commissione, la commissione ammette alla discussione pubblica le due colleghe che ne hanno fatto richiesta.

La Commissione prende visione dell'elenco dei candidati ammessi alla prova didattica, così come pubblicati sul sito web istituzionale di Ateneo, che risultano essere:

candidata n. 2143506

candidato N. 2162931

La Commissione pertanto verifica la presenza di un solo candidato, il candidato N. 2162931 che riconosce mediante presentazione di documento di identità in corso di validità:

- AZ0757066

La candidata n. 2143506 risulta assente. Nei giorni precedenti la candidata n. 2143506 aveva contattato la amministrazione chiedendo un cambiamento dell'orario della prova orale. La risposta dell'amministrazione è stata la seguente: "La prova didattica è pubblica e pertanto l'orario stabilito dalla

commissione vale per tutti i candidati ammessi alla stessa e pertanto non può essere cambiato per le necessità di un singolo candidato”. La amministrazione ha invitato inoltre la candidata a contattare la commissione per rendere note le motivazioni della propria richiesta. Alla commissione non sono pervenute tali motivazioni, per cui vale quanto sopra riportato.

La Commissione procede quindi a chiamare il candidato N. 2162931 che dichiara di scegliere la Tematica n. 2 della prova didattica che si svolgerà in lingua spagnola e italiana.

La Commissione al termine della prova didattica sostenuta dal candidato N. 2162931 procede alla attribuzione del punteggio così come sotto indicato (indicare il punteggio conseguito da 0 a 20):

<b>Prova Didattica</b>	<b>Punteggio attribuito dal prof. Marco Cipolloni</b>	<b>Punteggio attribuito dal prof.ssa Carmen Castillo Peña</b>	<b>Punteggio attribuito dal prof.ssa Inmaculada Solís García</b>	<b>TOTALE</b>
<b>Titolo prova didattica</b> Tematica 2 La metodologia della linguistica contrastiva applicata alla didattica universitaria della lingua spagnola				
<b>PUNTEGGIO</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	
<b>PUNTEGGIO MEDIO ATTRIBUITO (SOMMARE IL PUNTEGGIO DELLE COLONNE 1, 2, 3 E DIVIDERE PER 3)</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>20</b>

La Commissione quindi, visti i risultati conseguiti dai candidati nella prova didattica, nonché gli esiti della valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum (*ivi comprese le attività di terza missione nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purchè svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti nonché l'attività assistenziale ove prevista*) e dell'attività didattica svolta, così come sotto riportato:

Candidato N. 2162931

**Prova didattica 20**

**Pubblicazioni scientifiche 39**

**Attività didattica e curriculum** (ivi comprese le attività di terza missione

nonché le attività di servizio, istituzionali, organizzative, pertinenti al ruolo, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, purché svolte a seguito di conferimento ufficiale da parte degli Organi competenti e **l'attività assistenziale, ove rilevante) 18**

**Dichiara che il candidato comparativamente migliore risulta essere il N. 2162931, con punti 77, e stila nel contempo la seguente graduatoria:**

**1. N. 2162931**

La riunione viene sciolta alle ore 11.15 e la Commissione si riconvoca lo stesso giorno alle ore 11.20 online per la stesura della relazione finale.

Luogo e data Roma 15/07/2025

Letto, approvato e sottoscritto.

La Commissione

Prof. Marco Cipolloni (Presidente)

Prof.ssa Carmen Castillo Peña (Componente)

Prof.ssa Inmaculada Solís García (Segretaria)

La Commissione, al termine della stesura della presente Relazione finale, redatta **dalla Segretaria della Commissione**, datata, sottoscritta e siglata digitalmente in ogni foglio dalla medesima, unitamente alle dichiarazioni di adesione, corredate dai rispettivi documenti di identità, in corso di validità, dei Commissari che hanno partecipato alla stesura dello stesso, viene trasmesso **dal Presidente della Commissione** al Responsabile del Procedimento Amministrativo: Dott.ssa Scapuzzi Marina – Responsabile dell'Unità Organizzativa (UO) Amministrazione Personale Docente – Area Dirigenziale Personale e Organizzazione dell'Università degli Studi di Parma, per gli adempimenti di competenza che ne assicura la pubblicità sul sito web istituzionale dell'Ateneo: <http://www.unipr.it> alla Sezione Concorsi e mobilità.

La riunione viene sciolta alle ore 12.15.

Luogo e data, Roma, 15 luglio 2025

Letto, approvato e sottoscritto.

La Commissione

Prof. Marco Cipolloni (Presidente)

Prof.ssa Carmen Castillo Peña (Componente)

Prof.ssa Inmaculada Solís García (Segretaria)